

07.09.02 今日耶穌 132 誰是忠心有見識的僕人 — 太 24:45-51

09-02-07; Today's Jesus #132: Who then is the faithful and wise servant, Mat 24:45-51

\*\* 開始的話 / *Beginning Remarks*

\*\* 讀經 太: 24:45-51 / *Scripture Reading: Mat: 24:45-51*

### 1. 我是有主的人麼? *Am I one with a master?*

\* 我的每天, 是按主的吩咐生活的麼? 主吩咐我了什麼事情? 主隨時供應我在事奉上需要的麼?

我明白主將要成就的事麼?

*Do I live my daily life according to the teachings of the Lord? What does the Lord want me to do? Does the Lord provide me with what I need in the service (of the kingdom)? Do I know what the Lord will do?*

1) 原來凡事都有主, 人卻不認識主 / *There is the Lord over all things but man does not know him.*

- 萬有·萬人·萬事·時光, 都有主人, 也各有各角色和使命: 主都有理由的創造, 托住, 帶領...

*There's a master for all things, all people, and the time we have. All have a role to play and a mission to complete. The Lord has a reason to create, to hold up and to lead...*

- 我的出生和死亡·身體·靈魂·條件·事情·人際·遇見, 都有主, 都是蒙召的, 都有使命

*The Lord is the Lord over my birth, death, body, soul, conditions, all things, relationships and encounters through which he has called me and given me a mission.*

- 萬有都順服主, 唯有人生來都不認識主, 生活的目的·內容·方法, 與主完全無關

*All obey the Lord except man who was born not knowing the Lord and whose life's purposes, contents and methods have nothing to do with the Lord.*

2) 重生是回復主的開始, 成聖是凡事上回復主的過程 / *Restoration to the Lord begins with regeneration; sanctification means the process of restoring to God in everything.*

- 何謂重生? 乃是發現生命·生活·凡事的主, 而願意尋找, 願意順從的

*What does it mean to be born again? [Those born again], having discovered the Lord of life, living and all things, are willing to seek and follow.*

- 何謂成聖? 乃是發現主的美意·託付而順從的程度

*What does sanctification mean? It means the degree of discovering, trusting in and submitting to God's good will.*

=> 所以, 一個人重生後的信仰生活, 應該以“察驗而順從”為中心要發展

*Therefore, the born again should live out their faith focusing on “testing and approving in order to obey”.*

### 3) 主已將自己永遠的計劃和美意, 都向蒙召的人顯明了 / **The Lord has already revealed his eternal plan and good will to those who are called.**

① 你是蒙揀選的族類, 我為你豫備了永遠的國度· 福樂· 新事/You're the chosen people and I've prepared for you the eternal kingdom, blessings, joy and new things.

② 你在地上生活的目的, 就是為了“得著兒女的生命, 經歷成聖的過程, 得取永遠的冠冕”/Your life's purpose is to “receive the life as children [of God], experience the process of sanctification and labor for the eternal crowns”.

③ 耶穌基督, 為你“道成肉身”顯明了以馬內利的奧秘, “死而復活”解決一切的問題, “寶座掌權”

掌管天上地下所有的權柄了, 使你成為祂的身體, 藉著祂的教導和聖靈, 活在你裏面

Jesus Christ as the Word became flesh for you, thereby “revealing the mysteries of Emmanuel”; through his “death and resurrection”, he has solved all problems; he holds “the power of the throne” over all powers of heaven and earth; he has consecrated you as his body; and he lives in you through his teachings and the H.S.

④ 你要愛神愛人, 靠聖靈, 趕鬼, 享受天國; 隨走隨傳天國的福音, 要拯救人, 醫治人, 祝福人

You should love God and man, drive out demons by the H.S., and enjoy the kingdom of heaven. You should preach the gospel of the kingdom as you go, saving, healing and blessing people.

⑤ 你要凡事上察驗主的美意而順從, 祈求而得著, 依靠而得勝, 代禱而祝福, 期待而喜樂..

In everything you should test and approve God's good will and obey. You should pray to receive, trust to triumph, intercede to bless, and hope to enjoy.

### 2. **我是善僕或是惡僕? / Am I a good servant or a wicked one?**

\* 一個聖徒在地上生活裏, 能過平安· 自由· 喜樂的秘訣, 就在於得著“自己是個蒙召的聖民(已有永生的), 也是個善僕(在地上所作的每件事, 都喜悅主的心, 將必得著永遠的冠冕)”...

The secret of a saint living a life of peace, freedom and joy is [the confirmation of] “his status as that of the chosen (one having eternal life) and that of a good servant (in everything he does on earth, he pleases the Lord and will [as a result] receive eternal crowns)”...

1) 很多聖徒沒有“自己是個善僕”的確據 / Many of the saints have no confirmed evidence of themselves as “good servants”.

① 因為知道“主不喜悅自己的思想· 言語· 生活”-- 活在世界的罪中/ For they know “the Lord is not pleased with their thoughts, their [verbal] expressions, and their ways of life” – they live in the sins of the world.

② 因為對“成為一個善僕”有所誤解-- 以為“特別獻身的生活” / For they mistake “becoming a good servant” for “living a life of particular consecration”.

③ 因為沒有時常察驗“主的美意”，隨意事奉主 / For they fail to often test and approve “God’s good will” but serve the Lord their own way.

## 2) 那麼，誰是忠心有見識的僕人呢？ / **Who then is the faithful and wise servant?**

① 忠心有見識的僕人<45>= “為主人所派，按時候，分糧給家裏的人”

The faithful and wise servant <45>=”whom the master has put in charge of the servants in his household to give them their food at the proper time”

② 惡僕人<48-51>= “心裏說，我的主人必來得遲，動手打他的同伴，又和酒醉的人一同喫喝”

The wicked servant<48-51>=”says to himself, ‘My master is staying away a long time.’ And he then begins to beat his fellow servants and to eat and drink with drunkards.”

3) 在每一個人·家庭·教會·時代的條件裏，都有主所託付的使命，若只有心要成為一個“忠心有見識的善僕”，則今日就能成，也能得著確據

**There is a mission from the Lord for everyone, every family, every church, and every generation and in every circumstance. As long as you desire to become “a faithful and wise servant”, you will be one today and you will receive confirmation thereof.**

- 挪亞·亞伯拉罕·摩西·撒母耳·大衛·但以理·保羅… 都有一樣的使命，也有不同的使命

Noah, Abraham, Moses, Samuel, David, Daniel, and Paul among others all had the same as well as different missions.

① 一樣的使命：四大福音化·榮神益人建國 / The same missions: four evangelizations; glorifying God, benefiting man and building up the kingdom

② 不同的使命：為了成全永遠一個的使命，每一個人·家庭·教會·時代，各有不同的使命 / Different missions: each one, each family, each church, and each generation has different missions in order to complete the one and the eternal mission.

→ 用“一樣的使命”，觀察神賜給我的條件，就能發現“主所託付獨特的使命” / When I review my conditions God has given me, based on “the same mission”, I’ll be able to find “God’s particular mission to me”.

③ 有時間限定的使命：時代有時代的使命，一生有一生的使命，每日有每日的使命 / Mission is time-specific: each generation has its own mission; each life has its own mission; and each day has its own mission.

4) 看時常與我一同生活的人從我生命裏得著如何的影響，就能知道“我是善僕或惡僕”

By the impact I have on those who often live around me, I’ll know whether “I am a good or a wicked servant”.

**3. 主人來到看見他這樣行，那僕人就有福了！ / It will be good for that servant whose master finds him doing so when he returns!**

\* 主人雖然離開家了, 但是主人所安排的事情, 主人的吩咐, 總是與僕人同在.

*Though the master departs, his assignments and commands are always left with his servants...*

1) 主隨時會再來, 善僕則因為隨時都按主的吩咐服事了, 所以天天等候主的來臨

**The Lord will come again at any time. Everyday the good servant looks forward to his coming for he always does as the Lord commands.**

2) 其實, 主時常與善僕同在, 吩咐, 供應, 成就, 只有善僕才能享受這奧秘

In fact, the Lord is always with the good servants; only they are able to enjoy the mystery of his commandments, provision, and completion.

3) 主天天賞賜給那善僕, 將更多的事交托給他= 主人要派他管理一切所有的<47>

The Lord rewards the good servant everyday and entrusts him with more=he will put him in charge of all his possessions <47>.

**\*\* 結束的話 / Concluding remarks**

**\*\* 本週祭壇禱告題目 \*\* Prayers of the week from the Altar**

1) 原來凡事上都有主, 人卻不認識主: 我的生命· 角色· 才幹· 事情· 人際· 時光, 都有主麼? 到如今, 我在凡事上回復主的情況如何? 目前, 在我家庭· 教會· 工地· 親友現場裏, 主正在託付給我的使命是甚麼? 我的一天, 是每天先領受主的吩咐而開始的麼?

There is the Lord over all things but man does not know him: is the Lord in my life, the role I play, gifts I have, things and relationships [I experience], and times [I have]? Up until today what have I done vis-à-vis restoring to God in everything? At present what is my mission from God in terms of my family, church, employment, and relatives? Do I start each day with getting the Lord's commandments first?

2) 看時常與我一同生活的人從我生命裏得著如何的影響, 就能知道“我是善僕或惡僕”: 診斷: 藉著我的生命, 我的家人受到如何的影響? 教會的肢體呢? 工地的同事呢? 親友呢? 好的影響是那些? 壞的影響是那些? 主正在稱讚我麼? 或主叫我改善那些?

By the impact I have on those who often live around me, I'll know whether “I am a good or a wicked servant”: Let's diagnose, how is my family being impacted by my life? What about my impact on the members of our church? What about my colleagues? My relatives? Which is the good impact and, the bad? Is God praising me? What is it that God wants me to change?

3) 主人來到看見他這樣行, 那僕人就有福了: 我的日子, 是越來越蒙恩的麼? 隨時凡事上, 看到主所賜的智慧和能力麼? 我能看見將來主如何賜福與我和我所愛的人麼? 其根據在那兒?

**It will be good for that servant whose master finds him doing so when he returns:** Do I experience daily increase of blessings? Can I see God's given wisdom and power in all things at all times? Am I able to see how the Lord will bless me and my loved ones? Where is my evidence?